

**CERIMONIA PER LA CONSEGNA DEL
PREMIO “MARIAN PAPAĞI”
E DEL PREMIO “MIGLIOR TESI DI LAUREA”,
OFFERTO DAL ROTARY CLUB ITALIA**

17.30-19.00: Aula Magna dell'Università

Andrei MARGA, Rettore dell'Università Babeş-Bolyai
*Autonomia universitară: contribuțiile lui
Marian Papahagi*

Intervengono:

Alberto CASTALDINI,
Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, Bucarest

Horia Roman PATAPIEVICI,
Direttore di Institutul Cultural Român

Doriana UNFER,
Centro Culturale Italiano, Cluj

Irina PETRAŞ,
Presidente dell'Unione degli Scrittori, Cluj

Adrian PAPAĞI,
Università Babeş-Bolyai

Consegna del Premio “Marian Papahagi”

Luisa VALMARIN,
Università di Roma - La Sapienza,
Presidente della Giuria

Consegna del Premio “Miglior tesi di laurea”

Fabrizio VILLANI,
Presidente Rotary Club Cusago-Visconteo

**19.30: Cocktail offerto dall'Istituto Italiano di Cultura
di Bucarest**



Universitatea
Babeş-Bolyai,
Cluj



Istituto Italiano
di Cultura
'Vito Grasso'
Bucarest



Università
degli Studi
di Pisa



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Università degli
Studi di Roma -
La Sapienza



Centro
Culturale
Italiano
Cluj



Università degli
Studi di Roma Tre
Facoltà di
Lettere e Filosofia
Dipartimento di
Linguistica

Università Babeş-Bolyai, Cluj
Istituto Italiano di Cultura, Bucarest
Centro Culturale Italiano, Cluj
Università di Roma - La Sapienza
Università di Pisa
Università di Roma Tre - Dipartimento di Linguistica



*Rațiuni de a fi -
Ragioni di essere*

*Per Marian Papahagi, dieci anni
dopo*

Cluj, 15-16 ottobre 2009

GIOVEDÌ, 15 OTTOBRE 2009

**09.00-9.30: Inaugurazione del convegno
(Sala Eminescu, Facoltà di Lettere, Str. Horea 31)**

Nicolae BOCȘAN,
Prorettore dell'Università Babeș-Bolyai
Alberto CASTALDINI,
Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, Bucarest
Ioana BOTH,
Vice-preside della Facoltà di Lettere

9.30-11.00:

Presidente: Adrian PAPAĞAGI

Roberto ANTONELLI,
Presidente dell'Ateneo Umanistico, Università di Roma
- La Sapienza

Letteratura e Europa

Horia Roman PATAPIEVICI,
Direttore di Institutul Cultural Român, Bucarest
Cum arăta cu adevărat lumea lui Dante?

11.00-11.30: Pausa caffè

(Presidenza, Facoltà di Lettere)

11.30-13.00: I sezione

(Sala Popovici, Facoltà di Lettere)

Presidente: Bruno MAZZONI

Irina PAPAĞAGI, Bruxelles

*Le traduzioni della Divina Commedia:
un confronto tra le versioni di Coșbuc,
Boeriu, Papahagi*

Corrado BOLOGNA, Università di Roma Tre/Istituto di
Studi Italiani, Lugano

*La versione della Commedia di Marian
Papahagi*

Mira MOCAN, Università Roma Tre/ISI

*"Lucent demonstrat umbra", i rimanti ombra :
adombra fra Dante e Petrarca*

13.00-15.30: Pausa pranzo

15.30-17.00: II sezione

(Sala Popovici, Facoltà di Lettere)

Presidente: Luisa VALMARIN

Helga TEPPERBERG, Università Babeș-Bolyai
La commedia dell'arte in Romania

Carlo PULSONI, Università di Perugia

*Il sistema Wilkins nella tradizione manoscritta
dei Rerum vulgarium fragmenta*

Doina DERER, Università di Bucarest

Silvio Guarnieri

17.00-17.30: Pausa caffè

17.30-19.00: III sezione

(Sala Popovici, Facoltà di Lettere)

Presidente: Roberto ANTONELLI

Paolo CANETTIERI, Università di Roma - La Sapienza
Ancora su Da più a uno

Monica FEKETE, Università Babeș-Bolyai

Il trionfo della magnificentia dei giardini estensi

Alvaro BARBIERI, Università di Padova

*Marian Papahagi romanista: la tesi con Aurelio
Roncaglia ("Aspetti blasfemi nella poesia
romanza delle origini")*

VENERDÌ, 16 OTTOBRE 2009

09.00-10.30: IV sezione

**(Sala Club del Collegio Accademico, Str. E. de
Martonne 1)**

Presidente: Lorenzo RENZI

Luisa VALMARIN, Università di Roma - La Sapienza
Una possibile lettura di Năpasta

Victor I. STOICHIȚĂ, Università di Fribourg/ISI

Sull'orlo del visibile parlare

Corin BRAGA, Università Babeș-Bolyai

Le Paradis terrestre chez Dante

10.30-11.00: Pausa caffè

11.00-13.00: V sezione

(Sala Club del Collegio Accademico)

Presidente: Corrado BOLOGNA

Lorenzo RENZI, Università di Padova
Rileggendo Intelectualitate și poezie

Ion POP, Università Babeș-Bolyai

Marian Papahagi et les relations critiques

Bruno MAZZONI, Università di Pisa

La filologia come ecdotica: Ion Barbu

Smaranda BRATU-ELIAN, Università di Bucarest

Ancora sull'ironia leopardiana

**13.00-15.00: Pranzo offerto dal Magnifico Rettore
dell'Università Babeș-Bolyai**

15.00-16.30: VI sezione

(Sala Club del Collegio Accademico)

Presidente: Ion POP

Eleonora CĂRCĂLEANU, Università di Iași
Pavese e Blaga. Affinità e fonti

Ștefan DAMIAN, Università Babeș-Bolyai

A prescindere da una fotografia

Oana BOȘCA MĂLIN, Università di Bucarest

*Collane di letteratura oggi e la loro ricezione.
Studio comparativo*

**17.00: Inaugurazione dell'effigie di Marian Papahagi
(Parcul Memoriei Universitare, cortile interiore
dell'Università, str. Kogălniceanu 1)**

Opera realizzata dallo scultore Eugen Emil GOCAN e
donata da Remus V. POP.

Intervengono: Andrei MARGA e Adrian PAPAĞAGI